



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 February 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Сороковая сессия
25 февраля – 22 марта 2019 года
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Мальта

Добавление

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.19-02673 (R) 040319 040319



* 1 9 0 2 6 7 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Ответы Мальты на рекомендации, содержащиеся в пунктах 110, 111 и 112 доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/40/17)

1. Мальта благодарит все делегации за их рекомендации, замечания и вопросы.
2. Из 157 полученных рекомендаций Мальта принимает 122 рекомендации, частично принимает 8 рекомендаций и принимает к сведению остальные 27 рекомендаций.
3. После их тщательного изучения Мальта представляет нижеследующие ответы для включения в итоговый доклад.

Защита прав человека (международные договоры)

4. Мальта поддерживает рекомендации 110.1, 110.2, 110.3, 110.4, 110.5, 110.6, 110.7, 110.8, 110.9, 110.10, 110.11, 110.12, 110.13, 110.14, 110.15, 110.17, 110.18, 111.1, 111.7, 111.8.
5. Мальта частично поддерживает рекомендации 111.2, 111.3, 111.13, 111.15.
6. Мальта принимает к сведению рекомендации 111.4, 111.5, 111.6, 111.9, 111.10, 111.11, 111.12, 111.14, 111.16, 111.17, 111.19, 112.1, 112.2.

Договорные органы Организации Объединенных Наций

110.1

7. Мальта уже активно сотрудничает с договорными органами Организации Объединенных Наций и намерена продолжать развивать эти отношения.

Парижские принципы

110.2, 110.3, 110.4, 110.5, 110.6, 110.7, 110.8, 110.9, 110.10, 110.11, 110.12, 110.13, 110.14, 110.15, 111.15

8. В 2014 году мальтийское правительство начало проведение широких консультаций с различными заинтересованными сторонами для обсуждения вопроса о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. За этим последовали другие процессы консультаций.
9. Законопроект о создании комиссии по вопросам прав человека и равенства, которая заменит нынешний орган по вопросам равенства и будет наделена более широкими полномочиями по обеспечению равенства и недискриминации во всех сферах жизни, находится на продвинутой стадии разработки.
10. Правовая структура Управления парламентского омбудсмена уже является независимой и не нуждается в дальнейшем укреплении, в том числе с учетом предстоящего учреждения комиссии по вопросам прав человека и равенства. Следовательно, что касается пункта 111.15, Мальта поддерживает ту часть рекомендации, которая касается укрепления независимости и мандата национальной комиссии по поощрению равенства и ее соответствия Парижским принципам, и принимает к сведению часть рекомендации, касающуюся Управления парламентского омбудсмена.

КЛДЖ (и ФП)

111.1, 111.2, 111.3, 111.7, 111.13

11. Мальта подпишет и ратифицирует Факультативный протокол к КЛДЖ и будет продолжать изучать возможность снятия своих оговорок к Конвенции. Что касается пунктов 111.2 и 111.13, Мальта поддерживает те части рекомендаций, которые касаются ратификации Факультативного протокола к КЛДЖ, и принимает к сведению те части, которые касаются снятия оговорок к КЛДЖ. Что касается пункта 111.3, Мальта поддерживает первую часть рекомендации (ратифицировать Факультативный протокол к КЛДЖ).

КПР (и ФПЗ)

111.3, 111.4, 111.6

12. Мальта намерена ратифицировать третий Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, после включения КПР в мальтийское законодательство. Что касается пункта 111.3, Мальта принимает к сведению вторую часть рекомендации, касающуюся ратификации Факультативного протокола к КПР.

ФП-МПЭСМП

111.5, 111.8

13. Мальта рассмотрит вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к МПЭСМП, но на данном этапе она не может взять на себя соответствующее обязательство.

КПИ

111.12

14. В настоящее время в партнерстве с заинтересованными сторонами, такими как Комиссия по правам инвалидов и Избирательная комиссия, ведутся внутренние обсуждения для выработки решения.

ФП-КПП

111.19

15. Мальта уже предоставляет надлежащие людские, финансовые и материально-технические ресурсы Национальному превентивному механизму в соответствии с ФП-КПП.

Поощрение равенства и защита прав отдельных лиц и уязвимых групп населения

16. Мальта поддерживает рекомендации 110.16, 110.19, 110.20, 110.21, 110.22, 110.23, 110.24, 110.25, 110.26, 110.27, 110.28, 110.29, 110.30, 110.31, 110.32, 110.33, 110.38, 110.56, 110.57, 110.58, 110.59, 110.60, 110.61, 110.62, 110.63, 110.64, 110.65, 110.66, 110.67, 110.68, 110.69, 110.70, 110.71, 110.72, 110.73, 110.74, 110.75, 110.76, 110.77, 110.78, 110.79, 110.80, 110.81, 110.82, 110.83, 110.84, 110.85, 110.86, 110.87, 110.88, 110.89, 110.90, 110.91, 110.92, 110.93, 110.94, 110.95, 110.96, 110.97, 110.98, 110.99, 110.100, 110.101, 110.102, 110.103, 110.104, 110.105, 110.106, 110.107, 110.108, 110.109, 110.110, 110.111, 110.112, 111.21, 111.36, 111.37.

17. Мальта частично поддерживает рекомендации 111.31, 111.32, 111.33, 111.34.
18. Мальта принимает к сведению рекомендации 111.20, 111.29, 111.30, 111.35, 111.38, 111.39, 112.3, 112.4, 112.5, 112.6.

Политика по обеспечению равенства и недискриминации

110.16, 110.19, 110.20, 110.21, 110.22, 110.23, 110.24, 110.25, 110.26, 110.27, 110.28, 110.31, 110.32, 110.101, 110.104, 110.108, 110.109, 110.112

19. В 2015 году правительство учредило Управление по правам человека и интеграции, уполномоченное разрабатывать законодательные и стратегические меры для укрепления и поощрения принципа равенства и недискриминации и решения проблемы интеграции групп меньшинств.

20. В рамках консультации 2014 года по вопросу национального правозащитного учреждения (см. пункты 8 и 9 выше) также была рассмотрена тема законодательства об обеспечении равенства. Законопроект об обеспечении равенства, охватывающий все сферы жизни и различные основания для дискриминации, находится на продвинутой стадии разработки. Этот законопроект также предусматривает ряд обязанностей по обеспечению равенства, которые направлены на борьбу со структурной дискриминацией, а также обязанность поощрять равенство для всех во всех сферах жизни.

21. Кроме того, правительство должно будет принять стратегию и план действий по обеспечению равенства в целях недопущения дискриминации и поощрения равенства.

22. Кроме того, любые угрожающие, унижающие или оскорбительные выражения или поведение или демонстрация любых письменных или печатных материалов, которые носят угрожающий, унижающий или оскорбительный характер и направлены на разжигание тем самым насилия или ненависти в отношении другого лица или группы лиц на основании защищаемых признаков, рассматриваются как одна из форм дискриминации.

Борьба с ненавистью

110.29, 110.30

23. В настоящее время правительство расширяет национальное законодательство по борьбе с разжиганием расовой ненависти и другими формами ненавистнической риторики как в отношении иностранцев, так и в отношении любой другой группы лиц (см. пункт 22 выше). Это будет способствовать дальнейшему повышению уровня информированности общества и должно привести к более эффективному применению законодательства.

Политика по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и соответствующих прав

110.38, 112.3, 112.4, 112.5, 112.6

24. Мальта вновь напоминает о том, что право на жизнь представляет собой неотъемлемое право каждого человека, включая неродившихся детей с момента зачатия.

110.82, 110.83, 110.84

25. В дополнение к принятию Закона о гендерной идентичности, гендерном самовыражении и половых признаках 2015 года и поправок 2018 года к Закону о защите эмбрионов правительство намерено продолжать усилия по реализации прав на

охрану сексуального и репродуктивного здоровья и повышению информированности о них на Мальте, в том числе в интересах гендерных меньшинств.

26. В 2016 году стало возможно продавать средства посткоитальной контрацепции без рецепта.

27. В 2017 году в мальтийское законодательство были внесены поправки, предоставившие парам, проходящим терапию по искусственному оплодотворению, право на отпуск сроком до 100 часов.

28. В 2018 году в Закон о защите эмбрионов были внесены поправки, предоставившие доступ к экстракорпоральному оплодотворению одиноким женщинам и однополым парам.

29. Кроме того, в ноябре 2018 года начала работать Клиника по вопросам гендерного благополучия, которая предлагает многопрофильные услуги трансгендерам, интерсексуалам и гендерквирам.

Борьба с торговлей людьми

110.56, 110.57, 110.58, 110.59, 110.60, 110.61, 110.62, 110.63, 110.64, 110.65, 110.66, 110.67, 110.68

30. Были значительно увеличены бюджетные ассигнования на борьбу с торговлей людьми и оказание помощи жертвам эксплуатации, в том числе на меры по проведению национальной кампании по информированию общественности и осуществлению программы поддержки жертв проституции, желающих прекратить заниматься этой деятельностью.

31. Службы социального обеспечения Мальты располагают четырьмя помещениями, рассчитанными в общей сложности на 32 койко-места, которые специально предназначены для жертв торговли людьми. (см. пункты 36 и 37 ниже).

32. Правительство Мальты планирует привлечь организации гражданского общества к оперативной части своей национальной стратегии по борьбе с торговлей людьми. В октябре 2018 года она также объявила о том, что рассматривает возможность включения обучения по вопросам торговли людьми в государственную учебную программу. Кроме того, уже началась подготовка всех соответствующих заинтересованных сторон и государственных должностных лиц.

Гендерное насилие и насилие в семье

110.74, 110.75, 110.76, 110.77, 110.78, 110.79, 110.80, 110.81

33. В 2014 году Мальта ратифицировала Стамбульскую конвенцию и впоследствии внесла поправки в свое законодательство и политику для приведения их в соответствие с Конвенцией, в частности путем принятия Закона о борьбе с гендерным насилием и насилием в семье, а также соответствующей стратегии и плана действий.

34. Стратегия направлена на решение четырех основных задач Конвенции путем осуществления двух проектов – «Полноценное сотрудничество в целях искоренения насилия» (на 2017–2018 годы) и «Разорвать порочный круг насилия» (на 2018–2020 годы).

35. Мальта продолжит принимать необходимые меры для защиты женщин и детей от насилия, в том числе за счет расширения правоприменительных мер и обеспечения надлежащей подготовки.

111.32, 111.33, 111.34

36. За последние два года службы социального обеспечения Мальты увеличили количество койко-мест как для жертв насилия в семье, так и для жертв торговли

людьми. Какие-либо планы по увеличению количества приютов до проведения следующего УПО по Мальте отсутствуют.

37. С учетом вышеизложенного в отношении пункта 111.32 Мальта поддерживает первую и третью части рекомендации, касающиеся активизации усилий по искоренению насилия в отношении женщин и детей, надлежащего расследования случаев насилия в отношении них, обеспечения доступа к правосудию для всех женщин и улучшения подготовки сотрудников правовых учреждений и полиции, и принимает к сведению вторую часть, касающуюся увеличения количества приютов. В отношении пункта 111.33 Мальта поддерживает первую часть рекомендации (продолжать и активизировать усилия по искоренению насилия в отношении женщин и детей путем надлежащего расследования случаев насилия в отношении них) и принимает к сведению вторую часть, касающуюся создания системы реабилитации жертв. В отношении пункта 111.34 Мальта поддерживает те части рекомендации, которые касаются активизации усилий по искоренению насилия в отношении женщин и детей, надлежащего расследования случаев насилия в отношении них, обеспечения доступа к правосудию для всех женщин и улучшения подготовки сотрудников правовых учреждений и полиции по этому вопросу, и принимает к сведению те части, которые касаются создания системы реабилитации жертв и увеличения количества приютов.

Женщины

110.85, 110.86, 110.87, 110.88, 110.89, 111.31

38. В результате различных инициатив уровень занятости женщин на Мальте за пять лет увеличился на 14,5% (с 50,8% в третьем квартале 2013 года до 65,3% в третьем квартале 2018 года), а также увеличилось число женщин, работающих на полную ставку. Эти усилия активизируются после принятия стратегии и плана действий по обеспечению всестороннего учета вопросов гендерного равенства.

39. Мальта будет уделять больше внимания необходимости сокращения разрыва в оплате труда мужчин и женщин (в настоящее время он составляет 11%) и горизонтальной и вертикальной сегрегации на рынке труда. Вместе с тем сохранится возможность по-разному оплачивать разный труд, требующий разных навыков и компетенции. Таким образом, в отношении пункта 111.31 Мальта поддерживает первую часть рекомендации (продолжать усилия по достижению гендерного равенства, особенно на рынке труда) и принимает к сведению вторую часть, касающуюся ликвидации различий в оплате труда.

40. В настоящее время разрабатываются меры, направленные на увеличение числа женщин на выборных должностях, а впоследствии будут проведены общественные консультации. Задача по достижению представленности в руководящих органах на уровне как минимум 40% для недопредставленного пола также предусмотрена законопроектом об обеспечении равенства (см. пункты 19 и 20 выше) и получит юридическое закрепление после его принятия.

Дети

110.90, 110.91

41. Мальта пересмотрела Закон о защите детей и внесла официальные изменения в используемую в системе ухода практику, в частности за счет упорядочения сроков вынесения охранных судебных приказов, а также установления пяти различных видов приказов вместо того, который существовал ранее.

Инвалиды

110.93, 110.94, 110.95, 110.96, 110.97

42. Мальта приняла ряд правовых актов по осуществлению КПИ в рамках национального законодательства. В частности, Комиссия по правам инвалидов получила более широкие полномочия и полную независимость от правительства, а инвалиды были юридически включены в состав руководящих органов государственных учреждений.

43. В 2016 году мальтийский жестовый язык был признан одним из национальных языков путем принятия закона по этому вопросу.

111.35

44. Для слепых, владеющих азбукой Брайля, была внедрена система Брайля. В настоящее время ведутся обсуждения с целью создания необходимых структур для того, чтобы соответствующие лица, не владеющие азбукой Брайля, и лица с интеллектуальными нарушениями также могли голосовать.

Защита прав мигрантов, беженцев и просителей убежища

110.98, 110.99, 110.100, 110.102, 110.103, 110.105, 110.106, 110.107, 110.110

45. Законопроект об обеспечении равенства внесет существенный вклад в поощрение и укрепление прав мигрантов, а также в их защиту от дискриминации (см. пункты 19–22 выше). Мальта будет продолжать прилагать необходимые усилия для защиты прав мигрантов в целях укрепления культуры терпимости, разнообразия и недискриминации.

110.111, 111.21, 111.36

46. Управление по социальной защите просителей убежища осуществляет текущую работу по техническому обслуживанию в Центре первичного приема и в открытых центрах. Имеются планы по созданию нового открытого центра для повышения качества услуг по размещению беженцев и расширения возможностей приема беженцев на Мальте.

47. В рамках мальтийской системы уже созданы специализированные центры для уязвимых лиц, включая несовершеннолетних. Мальта приняла законодательство, запрещающее задержание детей и обеспечивающее оказание необходимой помощи несопровождаемым несовершеннолетним. Кроме того, она оказывает правовую помощь просителям убежища, независимо от их возраста.

111.37

48. Мальта поддерживает эту рекомендацию. Она отмечает, что в настоящее время срок проживания, необходимый для подачи ходатайства о получении мальтийского гражданства, в настоящее время составляет 5 лет, а не 18 лет, как указано в рекомендации.

Правосудие и безопасность

49. Мальта поддерживает рекомендации 110.34, 110.35, 110.36, 110.37, 110.39, 110.40, 110.41, 110.42, 110.43, 110.44, 110.45, 110.46, 110.47, 110.48, 110.49, 110.50, 110.51, 110.52, 110.53, 110.54, 110.55, 111.18, 111.25, 111.26, 111.27.

50. Мальта принимает к сведению рекомендации 111.22, 111.23, 111.24, 111.28.

Коррупция и отмывание денег

110.34, 110.35, 110.36, 110.37, 111.18

51. За последние годы правительство провело ряд реформ в целях борьбы с коррупцией, в частности путем повышения и дальнейшего улучшения качества, независимости и эффективности национальной системы отправления правосудия, защиты осведомителей, отмены срока давности в отношении правонарушений коррупционного характера, совершенных политиками, посредством регулирования порядка назначения государственных должностных лиц, дальнейшего регулирования порядка назначения судей и системы судебной подотчетности, а также путем присоединения к инициативе по созданию европейской прокуратуры (ЕП).

Свобода слова и защита журналистов

110.45, 110.46, 110.47, 110.48, 110.49, 110.50, 110.51, 110.52, 110.53, 110.54, 111.25, 111.26

52. Мальта активизировала усилия по укреплению независимости средств массовой информации, снижению оказываемого на них давления и уменьшению цензуры путем принятия в 2018 году Закона о средствах массовой информации и диффамации и отмены ранее действовавших законов о средствах массовой информации в соответствии с Законом о печати. После проведения широких консультаций по этому вопросу с бюро Представителя ОБСЕ по вопросу о свободе средств массовой информации эти меры позволили создать новую правовую базу для законодательства о СМИ, письменной и устной клевете и диффамации в соответствии с нормами мальтийского внутреннего права.

53. Это законодательство позволило укрепить право на свободное выражение мнений путем отмены содержащихся в мальтийском законодательстве о СМИ и уголовном законодательстве положений об уголовной ответственности за письменную клевету, квалификации устной клеветы в качестве нового гражданского правонарушения и регулирования деятельности новостных и информационных сайтов.

54. В случае предъявления иска в связи с предположительно диффамационными заявлениями истец должен теперь представлять доказательства нанесения или вероятности нанесения серьезного ущерба.

55. В новом законе подробно изложен ряд освобождающих от ответственности обстоятельств, которые в старом законе упоминались лишь поверхностно и которые были разработаны и преобразованы на основании решений Европейского суда по правам человека. Одним из них является защита честного мнения.

56. В целях устранения возможности возбуждения стратегических исков против участия общественности (СИПУО) были введены положения о защите от СИПУО в связи с тем, что на Мальте в отношении работников СМИ началось возбуждение дел о гражданской ответственности за клевету. Фактически, это означает прекращение выдачи предупредительных ордеров в отношении журналистов и возбуждения многочисленных исков против журналистов по одним и тем же фактам.

57. Мальта поддержит любую инициативу ЕС, с тем чтобы ограничить СИПУО и «клеветнический туризм» путем принятия общего законодательства.

111.27, 111.28

58. В сотрудничестве с ключевыми международными учреждениями было незамедлительно проведено транспарентное расследование, в результате которого в течение 49 дней трем лицам были предъявлены обвинения в суде. В настоящее время расследование продолжается.

59. В своем письме Генеральный прокурор отметил ряд правовых вопросов, которые могут возникнуть в случае проведения публичного расследования

параллельно с уголовным расследованием. Премьер-министр и министр юстиции сделали отдельные заявления о том, что правительство не исключает возможности возбуждения публичного расследования после завершения расследования, проводимого следственным судьей.

Специальный суд по делам несовершеннолетних

111.22

60. Суд по делам несовершеннолетних уполномочен рассматривать все дела несовершеннолетних лиц в возрасте от 14 до 16 лет, а дела лиц в возрасте 16–18 лет рассматриваются в официальных судах общей юрисдикции, где обеспечивается их соответствующее судебное преследование.
